

Organización del conocimiento en bibliotecas escolares uruguayas

Patricia Daniela Petroccelli Rodríguez

Asistente Grado 2 del Departamento de Departamento Tratamiento y Transferencia de Información, Instituto de Información, Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República.

Las biblioteca escolar es el lugar donde se fomenta el hábito de lectura que acompaña el crecimiento y desarrollo cognitivo de los niños, y es el medio interlocutor entre la sociedad, la información y el conocimiento.

El Manifiesto IFLA/UNESCO sobre la Biblioteca Escolar (1999) entiende que: «La biblioteca escolar es un componente esencial de cualquier estrategia a largo plazo para la alfabetización, educación, provisión de información y desarrollo económico, social y cultural.»

En algunas instituciones uruguayas hay una o varias bibliotecas según el nivel educativo (inicial, primaria, secundaria), en otras coexisten biblioteca escolar y de aula, y en otras hay una biblioteca escolar o biblioteca(s) de aula que brindan servicios y recursos para el aprendizaje.

Es necesario entonces distinguir entre lo que es una biblioteca de aula y una biblioteca escolar. Rueda (1998) expone que la biblioteca de aula es un servicio interno que se administra y organiza en un contexto determinado y en un lugar físico reducido, donde el docente es imprescindible a la hora de guiar y atender a un grupo limitado de alumnos. En lo que respecta a la biblioteca escolar, Cuadrado (2011) expresa que se caracteriza por tener una colección más voluminosa, en un espacio físico amplio, es la que debería prestar servicio a la biblioteca de aula, tener un profesional a cargo y principalmente prestar servicio a todo el universo de alumnado y docentes.

La colección de una biblioteca escolar, está conformada por literatura de ficción, libros de texto, revistas, folletos y juegos didácticos entre otros materiales que pueden presentarse en distintos soportes. Esa colección debe estar organizada para que su acceso y recuperación sea eficaz. Esto implica la realización de diversas tareas que el personal encargado deberá desarrollar antes de poner una obra literaria a disposición de los usuarios. Entre esas tareas está la «Clasificación», que implica un análisis metódico de

cada obra a la cual se le asigna símbolos provenientes del lenguaje natural o de un Sistema de Organización del Conocimiento (SOC) para representar los temas contenidos. En las obras de ficción, la clasificación se realiza sobre aspectos formales y/o descriptivos, como el idioma, país, género, autor, título y período histórico.

Sobre el procesamiento técnico de la colección, las Directrices de la IFLA/UNESCO (2002) para la biblioteca escolar dice que es básico elegir un sistema aplicable a la clasificación y catalogación de acuerdo con los estándares bibliográficos nacionales e internacionales.

Los sistemas de clasificación más conocidos y utilizados a nivel mundial, son el sistema de Clasificación Decimal Dewey (CDD) y Clasificación Decimal Universal (CDU). Ambos hicieron su aporte para definir criterios de organización y clasificación de la colección, pero solo uno tuvo en consideración la clasificación para bibliotecas escolares.

Dewey Decimal Classification for School Libraries (1986), sugiere el uso de un código de colores para ser utilizado en bibliotecas escolares, que abarca todas las áreas del saber.

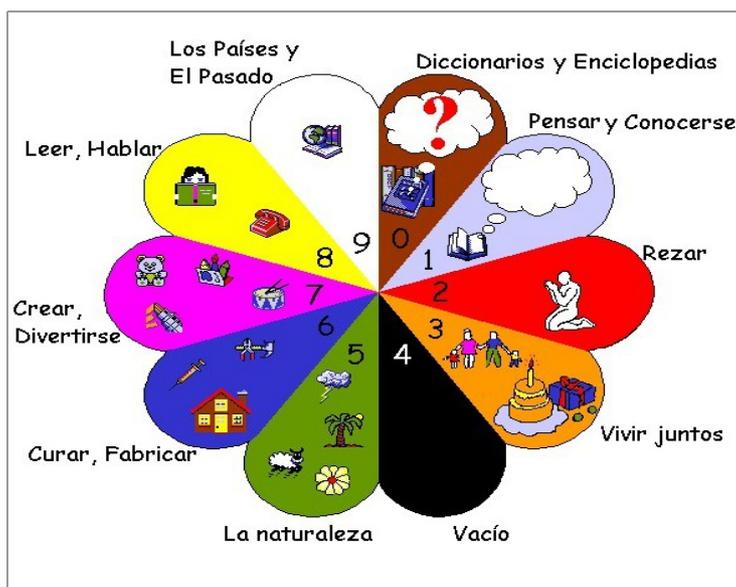
000	Reference	Grey
100	Philosophy	Black
200	Scripture	Black
300	Public services Transport Folk tales	Orange
400	Language	Brown
500	Sciences	Yellow
550	Earth sciences	
551	Weather	
560	Prehistoric animals	Yellow
570	Nature study in general	Green
580	Plants, trees, flowers	Green/red
590	Animals and birds	Green/gold
600	Technology	Red
630	Agriculture, farming	

640	The home	
650-690	Industries	
700	The arts	Mauve
720	Architecture, castels, houses	
750	Painting	
780	Music	
790	Recreation, games, sports, hobbies	
800	Plays, poetry	Brown
900	General history	Blue
910	General geography	
920	Biography	
930-990	History and geography of specific countries	

Reproducción del Dewey Decimal Classification for School Libraries (1986, p.57)

CDU no hizo un aporte específico para este tipo de biblioteca o similar, pero varios profesionales tomaron elementos del sistema para hacer sugerencias al momento de clasificar.

En España, un grupo de bibliotecarios elaboraron un sistema de clasificación para bibliotecas escolares, públicas y populares, tomando como base la CDU y la figura de una margarita a la cual le asignaron un color e íconos a cada uno de sus pétalos en representación de las 10 divisiones principales (clases) que la componen. A este sistema se le conoce como la «margarita de colores» o «margarita cromática» de la CDU.



«Margarita de colores» de la CDU, extraído del artículo de Ubillo (2005)

Si hacemos una pequeña comparación entre ambos sistemas, tomando como ejemplo el color rojo, en la CDU ese color está vinculado a Religión, en la CDD representa Medicina, Tecnología, Industria, disciplinas que en la CDU están representadas por el color azul y el azul en la CDD representa Biografía, Historia, Geografía.

Côrte (2011) menciona un trabajo realizado por la Facultad de Letras de la Universidad Federal de Minas Gerais, donde se puede apreciar la asignación de colores por áreas de conocimiento basado en la CDD, y la utilización de matices para diferenciar por ejemplo lo que es literatura extranjera (rojo oscuro) de la literatura brasilera (rojo).

Rueda (1998) propone colocar adhesivos de colores (que no se confundan con los colores del estante) para indicar niveles de estudio, donde el rojo representa nivel inicial, el azul - primer ciclo de Primaria, amarillo - segundo ciclo de Primaria y verde - tercer ciclo de Primaria.

Dobra de Lesta (1988), plantea clasificar obras infantiles que tratan de ciencias, literatura y otros aspectos en base a la CDD, agregando:

«En el caso de los diversos géneros de obras literarias infantiles como cuentos, poesías, fábulas, leyendas, adivinanzas, teatro, etc. se podrán subclasificar dentro del 8, es decir de I (8), de la siguiente forma:

Tabla de subclasificación de literatura infantil

- I (8-c) Cuentos infantiles
- I (8-f) Fábulas para niños
- I (8-l) Leyendas para niños

I (8-m) Obras infantiles con diversos géneros o miscelánea
(ej.: Un libro que posee cuentos, poesías, adivinanzas, etc.)

I (8-p) Poesías para niños

I (8-t) Teatro para niños

Pueden agregarse otras letras para la clasificación de algún aspecto o género no contemplado en la tabla sugerida.»

Chagas (2010) expresa que en una biblioteca escolar la literatura puede ser organizada por etiquetas coloridas, colocadas en los lomos de los libros, cuyos colores pueden ser establecidos de acuerdo con el grado de dificultad de escritura, la cantidad de texto y/o dibujos contenidos, el tipo de fuente utilizada o el grado de profundidad en la presentación de los temas.

Hasta aquí se hizo una breve exposición de los tantos y tan diversos criterios propuestos y sistemas creados para organizar y clasificar una biblioteca escolar, desencadenando casi naturalmente la pregunta: ¿cómo se clasifica en las bibliotecas escolares uruguayas?

Si bien hay investigaciones realizadas sobre bibliotecas escolares, cuando se consulta sobre clasificación, hay muchas respuestas que dicen usar otro sistema que no es la CDD o CDU, quedando limitados los resultados a eso.

Ante la necesidad de profundizar en el tema, se planteó hacer un relevamiento piloto con el objetivo de recabar información sobre los sistemas de clasificación utilizados en bibliotecas escolares de instituciones privadas, que abarcaran educación inicial y primaria en la ciudad de Montevideo.

Del listado de colegios privados habilitados y autorizados por el Ministerio de Educación y Cultura, se estableció contacto con 41 instituciones, de las cuales se procedió a realizar el relevamiento directamente con el personal a cargo si contaba realmente con una biblioteca escolar funcionando, con la colección ordenada y clasificada.

Como resultado se obtuvieron pocas respuestas ya que muchas instituciones carecen de biblioteca escolar. En general y para dar un contexto, se puede decir que, las distintas colecciones están conformadas principalmente por libros, revistas, láminas, y en menor cantidad mapas, cd's, videos, diarios y juegos de mesa; todas cuentan con literatura recreativa (cuentos, novelas, poesías..) y casi todas tienen libros de estudio (ciencia, geografía, historia...).

En cuanto a su organización, predomina en las respuestas que la colección se organiza por edad de los niños.

Sobre cómo se identifican las obras en el estante, se destaca la utilización de colores y letras, donde los colores amarillo, azul, rojo y verde son los más utilizados. A continuación, se hace un desglose de los significados atribuidos a los distintos colores, letras e imágenes utilizadas para la identificación de las obras:

AMARILLO

- 1) según proporción ilustraciones-texto
- 2) informativo/referencia
- 3) lectores expertos
- 4) cuentos largos
- 5) niños pequeños
- 6) didáctica

AZUL

- 1) según proporción ilustraciones-texto
- 2) humor
- 3) lectores con cierta experiencia
- 4) narrativa-novela
- 5) aventura

ROJO

- 1) según proporción ilustraciones-texto
- 2) romance
- 3) infantil (según proporción ilustraciones-texto)
- 4) primeros lectores
- 5) cuentos breves
- 6) cuentos - educación inicial - primer año
- 7) leyendas, cuentos tradicionales
- 8) predominio de ilustraciones sobre el texto (1º y 2º año)

VERDE

- 1) según proporción ilustraciones-texto
- 2) animales
- 3) juvenil (según proporción ilustraciones-texto)
- 4) lectores avanzados
- 5) juvenil
- 6) narrativa-cuentos juvenil
- 7) textos e ilustraciones por igual (3º y 4º año)

LETRAS		IMÁGENES	
B	Biografía	Brujita	Literatura fantástica
C	Cuento	Castillo	Leyendas, cuentos tradicionales
L	Literatura	Lamparita	Didáctica
N	Novela	Mariposa	Poesía, cuentos, enfoque poético
P	Poesía	Pirata	Aventura
R o REC	Recreativa	Sapo	Animales

Conclusiones

- ✓ Existen diferentes criterios sobre cómo clasificar en bibliotecas escolares.
- ✓ En Montevideo, muchas instituciones educativas privadas carecen de biblioteca escolar. Otra cantidad carece de personal a cargo y una colección organizada y procesada.
- ✓ Los criterios aplicados al momento de organizar y clasificar la colección son arbitrarios.
- ✓ Se utilizan etiquetas de colores para señalar principalmente lo que es literatura de ficción.
- ✓ Los colores amarillo, azul, rojo y verde son los más utilizados.
- ✓ La atribución de significados a los colores no está normalizada.
- ✓ Los servicios carecen de políticas y estándares comunes en cuanto a Clasificación.
- ✓ La falta de normativas y directrices a seguir en el tema, se da tanto a nivel nacional como internacional.

REFERENCIAS BIBLIORÁFICOS

- Chagas, M.T. (2010). *Organização de bibliotecas escolares*. Florianópolis: CIN/CED/UFSC.
- Côrte, A.R. ; Bandeira, S.P. (2011). *Biblioteca escolar*. Brasília, DF: Briguet de Lemos/Livros.
- Cuadrado, J. (2011). La biblioteca escolar y la biblioteca de aula. En: *Innovación y experiencias educativas*. (41). Disponible en: <<https://www.csif.es/contenido/andalucia/educacion/91934>>
- Dewey, M. (1986). *Dewey Decimal Classification for School Libraries*. Editado por Mary L. South. Albany, NY: Forest Press.
- Dobra de Lesta, A. (1988). *La biblioteca Popular, Pública y Escolar. Una propuesta para su organización*. General Roca: Editorial de la Patagonia.
- IFLA/UNESCO (2002). *Directrices de la IFLA/UNESCO para la biblioteca escolar*. Disponible en: <<http://goo.gl/J6F7B7>>
- IFLA/UNESCO (1999). *IFLA/UNESCO School Library Manifesto*. Disponible en: <<https://www.ifla.org/node/7273>>
- Rueda, R. (1998). *Bibliotecas escolares: guía para el profesorado de educación primaria*. Madrid: Narcea
- Ubillo, M.A. (2005). Clasificación por colores en biblioteca para niños: proponiendo el código junior en colores. En: *Bibliodocencia. Revista de Profesores de Bibliotecología*. 2(11) pp. 27-30.